

1	יִסְרְתוּ אֲשֶׁר מִשָּׂא מַלְךְ לְמוֹאֵל דְּבָרֵי dbri lmuual mlk msha ashr isrthu amu words-of Lemuel king load which she-admonished-him mother-of-him	1 . The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him.
2	נְדָרַי בֵּר וּמָה בֶּר בִּטְנִי וּמָה בְּרִי מִמָּה me bri ume br btni ume br ndrri what ! son-of-me and-what ! son-of belly-of-me and-what ! son-of vows-of-me	2 What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows?
3	אַל תִּתֵּן לְנָשִׁים חֵילְךָ וּדְרָכֶיךָ לְמַחֹת מַלְכִּין al ththn lnshim chilck udrkik lmchuth mlkin must-not-be you-are-giving to-women potency-of-you and-ways-of-you to-wipe-out kings	3 Give not thy strength unto women, nor thy ways to that which destroyeth kings.
4	אַל לְמַלְכִּים לְמוֹאֵל אֵל לְמַלְכִּים שְׁתוּ יַיִן וְלִרְוּזִים אֹר al lmlkim lmuual al lmlkim shthu iin ulruznim au must-not-be for-kings Lemuel must-not-be for-kings to-drink wine and-for-chancellors to-yearn-of	4 [It is] not for kings, O Lemuel, [it is] not for kings to drink wine; nor for princes strong drink:
שֹׂכֵר shkr intoxicant		
5	פֶּן יִשְׁתַּה פֶּן וַיִּשְׁכַּח וַיִּשְׁנֶה מִחֻקֵּי דִין בְּנֵי כָל עֹנֵי phn ishthe uishkch mchqq uishne din kl bni oni lest he-is-drinking and-he-is-forgetting statute and-he-is-altering adjudication-of all-of sons-of humiliation	5 Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.
6	תֵּנוּ שֹׂכֵר לְאוֹבֵד וַיִּין לְמֵרִי נַפְשׁוֹ thnu shkr laubd uiin lmri nphsh give ! intoxicant to-one-perishing and-wine to-ones-bitter-of soul	6 Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts.
7	יִשְׁתַּה וַיִּשְׁכַּח רִישׁוֹ וְעַמְלוֹ יִזְכֵּר לֹא עוֹד ishthe uishkch rishu uomlu la izkr oud he-shall-drink and-he-shall-forget destitution-of-him and-toil-of-him not he-shall-remember further	7 Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.
8	פִּיךָ פֶּתַח דִּין אֵל לְאַלֵּם כָּל בְּנֵי חַלּוּף phthch phik lalm al din kl bni chluph open ! mouth-of-you for-mute to adjudication-of all-of sons-of passing-on	8 Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.
9	פִּיךָ פֶּתַח וְדִין צְדָק שְׁפֹט עֹנֵי וְאֲבִיוֹן phthch phik shpht tzdq udin oni uabiun open ! mouth-of-you judge ! justly and-adjudicate ! humble-one and-needy-one	9 Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.
10	מִכְרָה מִפְּנִינִים וְרַחֵק יִמְצָא מִי חֵיל אִשְׁתּוֹ ashth chil mi imtza urchq mphninim mkre woman-of ability who ? he-shall-find and-far from-rubies selling-price-of-her	10 . Who can find a virtuous woman? for her price [is] far above rubies.
11	יִחַסֵּר לֹא וְשָׁלַל בְּטַח לֵב בַּעֲלָהּ btch be lb bole ushll la ichsr trust in-her heart-of possessor-of-her and-loot not he-is-lacking	11 The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil.
12	חַיֵּיהָ יִמִּי כָל רַע וְלֹא טוֹב גִּמְלָתָהּ gmiltheu tub ula ro kl imi chiie she-requites-him good and-not evil all-of days-of lives-of-her	12 She will do him good and not evil all the days of her life.
13	כַּפִּיהָ בַּחֲפִיץ וְתַעַשׂ וּפְשֵׁתִים צֹמֵר דְּרִשָּׁה drshe tzmr upshshthim uthosh bchphtz kphie she-inquires wool and-flax and-she-is-making in-delight-of palms-of-her	13 She seeketh wool, and flax, and worketh willingly with her hands.
14	לְחֶמֶה תְּבִיא מִמְּרַחֵק כֹּחֵר כְּאֲנִיּוֹת הַיָּם eithe kaniuth suchr mmrchq thbia lchme she-is as-ships-of one-being-merchant from-afar she-is-bringing bread-of-her	14 She is like the merchants' ships; she bringeth her food from afar.
15	לְנַעֲרֹתֶיהָ וְחָק לְבֵיתָהּ טְרֵף וְתֵתֵן לֵילָה בְּעוֹד וְתִקַּם uthqm boud lile uththn trph lbithe uchq lnorthie and-she-is-rising in-still night and-she-is-giving prey for-house hold-of-her and-dole for-maidens-of-her	15 She riseth also while it is yet night, and giveth meat to her household, and a portion to her maidens.
16	כֶּרֶם נֹטַע מִפְּרֵי כַּפִּיהָ זִמְמָה וְתִקְחָהּ שָׂדֶה zmme shde uthqcheu mphri kphie nto krm she-plans field and-she-is-taking-him from-fruit-of palms-of-her planting vineyard	16 She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard.
17	זְרֵעוֹתֶיהָ וְתֵתֵן חֲגֵרָה וְתֵתֵן חֲגֵרָה chgre bouz mthnie uthamtz zrouthie she-girds in-strength waist-of-her and-she-is-making-resolute arms-of-her	17 She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms.

18	טעמה	כי	טוב	סחרה	לא	יכבה	בליל	נרה		18	She perceiveth that her merchandise [is] good: her candle goeth not out by night.
	tome	ki	tub	schre	la	ikbe	blil	nre			
	she-tastes	that	good	merchandise-of-her	not	he-is-being-quenched	in-night	lamp-of-her			
19	ידיה	שלחה	וכפיה	בכישור	תמכו	פלך				19	She layeth her hands to the spindle, and her hands hold the distaff.
	idie	shliche	bkishur	ukphie	thmku	phlk					
	hands-of-her	she-sends	in-distaff	and-palms-of-her	they-uphold	crutch					
20	כפה	פרשה	לעני	וידיה	שלחה	לאביון				20	She stretcheth out her hand to the poor; yea, she reacheth forth her hands to the needy.
	kphe	phrshe	loni	uidie	shlche	labiun					
	palm-of-her	she-spreads	to-humbled-one	and-hands-of-her	she-sends	to-needy-one					
21	לא	תירא	לביתה	משלג	כי	כל	ביתה	לבש		21	She is not afraid of the snow for her household: for all her household [are] clothed with scarlet.
	la	thira	lbithe	mshlg	ki	kl	bithe	lbsh			
	not	she-is-fearing	for-house hold-of-her	from-snow	that	all-of	house hold-of-her	being-clothed			
	שנים										
	shnim										
	double-dipped-scarlet										
22	מרבדים	עשתה	לה	שש	וארגמן	לבושה				22	She maketh herself coverings of tapestry; her clothing [is] silk and purple.
	mrbdim	oshthe	le	shsh	uargmn	lbushe					
	knitted-covers	she-makes	for-her	cambric-sheen	and-purple	clothing-of-her					
23	נודע		בעלה	בשערים	בשבתו	זקני עם	ארץ			23	Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.
	nudo		bole	bshorim	bshbthu	om zqni	artz				
	he-is-acknowledged		in-gates	possessor-of-her	in-to-sit-him	with	elders-of	land			
24	סדין	עשתה	ותמכר	וחגור	נתנה	לכנעני				24	She maketh fine linen, and selleth [it]; and delivereth girdles unto the merchant.
	sdin	oshthe	uthmkr	uchgur	nthne	lknoni					
	shirt	she-makes	and-she-is-selling	and-girdle	she-is-giving	to-trafficker					
25	עז	והדר	לבושה	ותשחק	ליום	אחרון				25	Strength and honour [are] her clothing; and she shall rejoice in time to come.
	oz	uedr	lbushe	uthshchq	lium	achrun					
	strength	and-honor	clothing-of-her	and-she-is-making-sport	to-day-of	hereafter					
26	פיה	פתחה	בחכמה	ותורת	חסד	על לשונה				26	She openeth her mouth with wisdom; and in her tongue [is] the law of kindness.
	phie	phthche	bchkme	uthurth	chsd	ol lshune					
	mouth-of-her	she-opens	in-wisdom	and-law-of	kindness	on	tongue-of-her				
27	צופיה	הליכות	ביתה	ולחם	עצלות	לא תאכל				27	She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.
	tzuphie	elikuth	bithe	ulchm	otzluth	la thakl					
	one-watching	goings-of	house hold-of-her	and-bread-of	slothfulness	not	she-is-eating				
28	קמו	בניה	ויאשרוה	בעלה	ויהללה					28	Her children arise up, and call her blessed; her husband [also], and he praiseth her.
	qmu	bnie	uiashrue	bole	uielle						
	they-arise	sons-of-her	and-they-are-calling-happy-her	possessor-of-her	and-he-is-praising-her						
29	רבות	בנות	עשו	חיל	ואת	עלית	כלנה	על		29	Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.
	rbuth	bnuth	oshu	chil	uath	olith	ol	kln			
	many	daughters	they-do	ably	and-you	you-ascend	over	all-of-them			
30	שקר	החן	והבל	היפי	אשה	יראת	יהוה	היא	תתהלל	30	Favour [is] deceitful, and beauty [is] vain: [but] a woman [that] feareth the LORD, she shall be praised.
	shqr	echn	uebl	eiphi	ashe	irath	ieue	eia	ththell		
	falsehood	the-grace	and-vanity	the-loveliness	woman	fearing-of	Yahweh	she	she-shall-be-praised		
31	תנו	לה	מפרי	ידיה	ויהללוה	בשערים				31	Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.
	thnu	le	mphri	idie	uiellue	bshorim	moshie				
	give !	to-her	from-fruit-of	hands-of-her	and-they-shall-praise-her	in-gates	deeds-of-her				